



Seduta del

Sitzung vom

22.4.2026

DELIBERAZIONE N.

BESCHLUSS NR.

88

Oggetto:

Betreff:

Approvazione della convenzione con "Österreichischer Rundfunk – ORF (ente pubblico radiotelevisivo austriaco) e l' "Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino" (Gruppo europeo di collaborazione territoriale) concernente la produzione di notiziari e documentari da parte dell'ORF riguardanti il territorio del Trentino per il periodo dal 1° maggio 2026 al 30 aprile 2029

(Euro 785.070,00 – cap. U05021.0060)

Genehmigung der Vereinbarung mit dem „Österreichischen Rundfunk – ORF (öffentlich-rechtlicher Rundfunk Österreichs) und der „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“ (Europäischer Verbund territorialer Zusammenarbeit – EVTZ) betreffend die Produktion von Fernsehnachrichten und Filmberichten über das Gebiet des Trentino seitens des ORF für den Zeitraum vom 1. Mai 2026 bis zum 30. April 2029

(785.070,00 Euro – Kap. U05021.0060)

| | | |
|---------------------|---|-------------------|
| Arno Kompatscher | Presidente / Präsident | presente/anwesend |
| Giulia Zanotelli | Vice Presidente sostituta del Presidente / Vizepräsidentin-Stellvertreterin des Präsidenten | presente/anwesend |
| Franz Thomas Locher | Vice Presidente / Vizepräsident | presente/anwesend |
| Carlo Daldoss | Assessore / Assessor | presente/anwesend |
| Angelo Gennaccaro | Assessore / Assessor | presente/anwesend |
| Luca Guglielmi | Assessore / Assessor | presente/anwesend |
| Gabriele Morandell | Segretaria generale della Giunta regionale / Generalsekretärin der Regionalregierung | presente/anwesend |

Su proposta dell'Assessore Angelo Gennaccaro

Auf Vorschlag des Assessors Angelo Gennaccaro

Ripartizione III – Minoranze linguistiche,
Integrazione europea e Giudici di Pace

Abteilung III – Sprachminderheiten,
europäische Integration und Friedensgerichte

Ufficio per l'integrazione europea e gli aiuti
umanitari

Amt für europäische Integration und
humanitäre Hilfe

In riferimento all'oggetto la Giunta regionale ha discusso e deliberato quanto segue:

Visto il Decreto del Presidente della Giunta regionale 23 giugno 1997, n. 8/L "Testo unificato delle leggi regionali sulle Iniziative per la promozione dell'integrazione europea e disposizioni per lo svolgimento di particolari attività di interesse regionale";

Premesso che l'Amministrazione regionale nello spirito del Testo Unificato di cui al comma precedente intende attuare e sostenere iniziative volte a promuovere la crescita sociale, civile e culturale delle popolazioni che vivono sul territorio regionale;

Considerato che il Testo unificato di cui sopra prevede congiuntamente ai sostegni finanziari per progetti ed iniziative di integrazione europea in modo specifico anche il sostegno finanziario per progetti finalizzati "alla diffusione di programmi radiotelevisivi, in lingua italiana, tedesca e ladina, nelle Regioni dell'"Accordino" Trentino-Alto Adige - Tirolo - Vorarlberg e alla diffusione di programmi atti a favorire l'integrazione politica e l'identità culturale europea" attraverso finanziamenti in conto capitale;

Visto il Regolamento di esecuzione del sopra citato Testo unificato, in materia di contributi, adesioni e iniziative dirette, emanato con d.P.Reg. 14 novembre 2024, n. 19, e successive modifiche ed in particolare l'art. 26 che disciplina le iniziative dirette;

Rilevato che fin dal 1973 (in attuazione del DPR del 31 agosto 1972, n. 670 "Approvazione del testo unico delle leggi costituzionali concernenti lo statuto speciale per il Trentino-Alto Adige") si è sviluppata

Die Regionalregierung hat über die oben genannte Angelegenheit beraten und Folgendes beschlossen:

Aufgrund des Dekrets des Präsidenten der Regionalregierung vom 23. Juni 1997, Nr. 8/L „Vereinheitlichter Text der Regionalgesetze betreffend Initiativen zur Förderung der europäischen Integration und Verfügungen für die Durchführung besonderer Tätigkeiten von regionalem Belang“;

Vorausgeschickt, dass die Regionalverwaltung im Sinne des genannten vereinheitlichten Textes beabsichtigt, Initiativen zur Förderung der sozialen, zivilgesellschaftlichen und kulturellen Weiterentwicklung der im Gebiet der Region lebenden Bevölkerung umzusetzen und zu unterstützen;

In Anbetracht der Tatsache, dass der genannte vereinheitlichte Text zusammen mit der finanziellen Unterstützung für Projekte und Initiativen der europäischen Integration auch die finanzielle Unterstützung für Projekte zur „Verbreitung von Fernseh- und Rundfunksendungen in italienischer, deutscher und ladinischer Sprache in den Ländern des „Accordino“ Trentino-Südtirol, Tirol und Vorarlberg und der Verbreitung von Programmen, die die politische Integration und die kulturelle Identität Europas fördern“ durch Finanzierungen auf Kapitalkonto vorsieht;

Aufgrund der mit DPREG. vom 14. November 2024, Nr. 19 i.d.g.F. erlassenen Durchführungsverordnung zu dem genannten vereinheitlichten Text betreffend Beiträge, Mitgliedschaften und direkte Initiativen und insbesondere des Art. 26, der die direkten Initiativen der Region regelt;

Nach Feststellung der Tatsache, dass bereits seit 1973 (in Umsetzung des DPR vom 31. August 1972, Nr. 670 „Genehmigung des vereinheitlichten Textes der Verfassungsgesetze, die das Sonderstatut

una collaborazione transfrontaliera nel settore della diffusione di programmi radiofonici e televisivi austriaci tra l'Austria, in particolare il Tirolo, e l'Alto Adige;

Visto a questo proposito l'art. 10 del DPR del 1. novembre 1973, n. 691, che autorizza la Provincia Autonoma di Bolzano a realizzare e gestire una rete idonea a consentire la ricezione contemporanea delle radiodiffusioni sonore e visive emesse da organismi radiotelevisivi dell'area culturale tedesca e ladina;

Preso atto - in attuazione delle finalità sopra menzionate - che tra la Provincia Autonoma di Bolzano e l'Ente televisivo austriaco ORF è stata stipulata una prima convenzione in data 18 gennaio 1974, (rinnovata da ultimo con deliberazione della Provincia Autonoma di Bolzano del 17 novembre 2020, n.891 ed integrata successivamente ancora con deliberazione della Provincia Autonoma di Bolzano del 14 gennaio 2025, n. 5) che regola la diffusione dei programmi televisivi e radiofonici dell'ORF nel territorio della Provincia di Bolzano;

Considerato che con tale convenzione l'ORF riconosce alla Provincia Autonoma di Bolzano tutti i diritti per la diffusione delle trasmissioni radiofoniche e televisive da esso irradiate, e ciò senza la riscossione dell'indennità di programma fissata in Austria;

Considerato inoltre che l'ORF irradia per l'area di trasmissione dello studio regionale Tirolo, attualmente sulla rete ORF 2, da lunedì a venerdì, notiziari e documentari relative all'Alto Adige di una durata media di 18 minuti ciascuna che, attraverso la Rundfunkanstalt Südtirol (RAS), vengono irradiate contemporaneamente in Alto Adige sotto il nome "Südtirol Heute",

Considerato inoltre che l'articolo 6 della citata convenzione con l'ORF prevede

für Trentino-Südtirol betreffen“) eine grenzüberschreitende Zusammenarbeit im Bereich der Verbreitung von österreichischen Hörfunk- und Fernsehsendungen zwischen Österreich – insbesondere Tirol – und Südtirol besteht;

Aufgrund diesbezüglich des Art. 10 des DPR vom 1. November 1973, Nr. 691, mit dem die Autonome Provinz Bozen ermächtigt wird, ein Netz zu errichten und zu betreiben, das geeignet ist, den zeitgleichen Empfang der Hörfunk- und Fernsehsendungen ausländischer Hörfunk- und Fernsehanstalten aus dem deutschen und ladinischen Kulturraum zu ermöglichen;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass in Umsetzung der genannten Zielsetzungen zwischen der Autonomen Provinz Bozen und dem österreichischen Fernsehsender ORF am 18. Jänner 1974 eine erste Vereinbarung unterzeichnet wurde (zuletzt mit Beschluss der Autonomen Provinz Bozen vom 17. November 2020, Nr. 891 erneuert und in der Folge mit Beschluss der Autonomen Provinz Bozen vom 14. Jänner 2025, Nr. 5 ergänzt), die die Verbreitung von Fernseh- und Hörfunksendungen des ORF im Gebiet der Provinz Bozen regelt;

In Anbetracht der Tatsache, dass der ORF mit dieser Vereinbarung der Autonomen Provinz Bozen alle Rechte für die Verbreitung der von ihm ausgestrahlten Hörfunk- und Fernsehsendungen einräumt, und zwar ohne die Einhebung des in Österreich festgelegten Programmengelds;

In Anbetracht der Tatsache ferner, dass der ORF derzeit für das Sendegebiet seines Landesstudios Tirol im Programm ORF 2 von Montag bis Freitag Fernsehnachrichten und Filmberichte mit Bezug auf Südtirol mit einer durchschnittlichen Dauer von 18 Minuten ausstrahlt, die gleichzeitig von der Rundfunkanstalt Südtirol (RAS) in Südtirol im Fernsehmagazin „Südtirol Heute“ übertragen werden;

In Anbetracht der Tatsache ferner, dass laut Art. 6 der genannten Vereinbarung mit dem

anche che detti programmi televisivi "vengono irradiati contemporaneamente in Alto Adige ed in futuro, sulla base di una eventuale convenzione tra l'ORF e terzi, anche nella Provincia Autonoma di Trento";

Vista la propria deliberazione d.d. 229 del 19 dicembre 2018 "Collaborazione della Regione Trentino AltoAdige/Südtirol con la Provincia Autonoma di Bolzano nella realizzazione del progetto congiunto dell'Euregio Tirolo – Alto Adige – Trentino concernente la diffusione di notiziari e documentari televisivi prodotti dall'ORF";

Considerato che uno degli obiettivi preminenti della Regione è avere il ruolo di piattaforma di collegamento e di collante fra le due Province ed essere anche tramite l'impegno nella Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino un ponte tra l'area culturale ed economica italiana e quella germanico-austriaca per promuovere e sostenere una visione di progetto reale e orientato al futuro per una Euregio economicamente, socialmente e culturalmente prospera;

Tenuto conto che è pertanto intendimento della Regione valorizzare il proprio ruolo di mediazione interregionale finalizzato ad un maggior sostegno delle attività e del progetto euro-regionale e conseguentemente anche tramite una maggior diffusione delle tematiche interregionali specifiche nel campo economico, sociale e culturale;

Vista la propria deliberazione n. 214 del 2 ottobre 2019 "Approvazione della convenzione con l'ORF (fondazione pubblica per il servizio radiotelevisivo austriaco) e l'"Euregio Tirolo – Alto Adige – Trentino" (Gruppo europeo di collaborazione territoriale – GECT) concernente l'implementazione e l'estensione al territorio del Trentino della trasmissione televisiva "Südtirol Heute";

ORF die betreffenden Fernsehsendungen „in Zukunft aufgrund einer allfällig vom ORF-Tirol mit Dritten zu treffenden Vereinbarung auch in der Autonomen Provinz Trient ausgestrahlt werden“;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 19. Dezember 2018, Nr. 229 „Zusammenarbeit der Region Trentino-Südtirol mit der Autonomen Provinz Bozen zwecks Durchführung des gemeinsamen Projektes der Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino betreffend die Verbreitung von Fernsehnachrichten und Filmberichten des ORF“;

In Anbetracht der Tatsache, dass eines der vorrangigen Ziele der Region ihre Rolle als gemeinsame Plattform und verbindende Klammer zwischen den beiden Provinzen ist und dass sie auch durch ihr Engagement in der Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino als Brücke zwischen dem deutsch-österreichischen und dem italienischen Kultur- und Wirtschaftsraum fungiert, mit dem Ziel, ein reales und zukunftsgerichtetes Projekt für eine sowohl wirtschaftlich und sozial als auch kulturell prosperierende Europaregion zu fördern und zu unterstützen;

Unter Berücksichtigung der Tatsache, dass die Region mit dem Ziel einer stärkeren Unterstützung der Tätigkeiten und des europaregionalen Projekts sowie durch die Verbreitung spezifischer interregionaler Themen im wirtschaftlichen, sozialen und kulturellen Bereich beabsichtigt, ihre Rolle als interregionale Vermittlerin zu stärken;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 2. Oktober 2019, Nr. 214 „Genehmigung der Vereinbarung mit dem ORF (Stiftung öffentlichen Rechts für Rundfunk und Fernsehen Österreichs) und der „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“ (Europäischer Verbund territorialer Zusammenarbeit – EVTZ) betreffend den Ausbau und die Ausweitung auf das Gebiet des Trentino der Fernsehsendung „Südtirol Heute“;

Visto il Decreto del Presidente della Regione n. 71 del 11 ottobre 2019, concernente “Integrazione e modifica della convenzione approvata con deliberazione n. 214 dd. 2 ottobre 2019” (convenzione rep. n. 492 – 2019);

Vista la propria deliberazione n. 170 del 5 ottobre 2022 “Modifica del rinnovo della convenzione dd. 11 ottobre 2019, rep. n. 492, concernente la produzione di notiziari e documentari televisivi da parte dell’Ente Radiotelevisivo ORF riguardanti il Trentino per la trasmissione “Südtirol Heute”;

Vista la nota del Presidente della Provincia Autonoma di Trento (Prot. RATAA/0024942/13/08/2025-A) che sottolinea il positivo riscontro che l’iniziativa ha riscosso presso tutta la popolazione trentina, non solo quella della minoranza germanofona, nella quale si chiede il rinnovo della convenzione per consentire l’erogazione del servizio in continuità;

Constata la soddisfazione espressa dagli interessati per gli esiti positivi conseguiti grazie al presente progetto;

Preso atto che il riscontro positivo da parte della popolazione trentina trova fondamento nei documenti programmatici di governo regionale e dell’Euregio Tirolo – Alto Adige/Südtirol-Trentino;

Visto la nota dell’ORF (Prot. 0026882/09/09/2025-A) con la quale comunica la sua disponibilità a proseguire l’attività già consolidata e prorogata fino al 15 aprile 2026 con deliberazione n. 180 del 1° ottobre 2025;

Vista la nota della Provincia Autonoma di Trento (Prot. RATAA/0010568/13/04/2026-A)

Aufgrund des Dekrets des Präsidenten der Region vom 11. Oktober 2019, Nr. 71 betreffend „Ergänzung und Abänderung der Vereinbarung, die mit Beschluss vom 2. Oktober 2019 Nr. 214 genehmigt wurde (Vereinbarung Rep. Nr. 492 – 2019)“;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 5. Oktober 2022, Nr. 170 „Änderung der Verlängerung der Vereinbarung vom 11. Oktober 2019, Rep. Nr. 492 betreffend die Produktion von Fernsehnachrichten und Filmberichten über das Trentino seitens des Österreichischen Rundfunks ORF für die Fernsehsendung „Südtirol Heute“;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben des Landeshauptmanns der Autonomen Provinz Trient (Prot.-Nr. RATAA/0024942/13/08/2025-A), in dem die positive Resonanz hervorgehoben wird, die die Initiative bei der gesamten Bevölkerung des Trentino – und nicht nur bei der deutschsprachigen Minderheit – gefunden hat, und in dem um die Erneuerung der Vereinbarung zur Gewährleistung der kontinuierlichen Erbringung des Dienstes ersucht wird;

Nach Feststellung der Zufriedenheit aller Beteiligten über die im Rahmen dieses Projekts erzielten positiven Ergebnisse;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass die positive Resonanz bei der Bevölkerung des Trentino ihre Grundlage in den Planungsdokumenten der Regionalregierung und der Europaregion Tirolo-Südtirol-Trentino hat;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben des ORF (Prot.-Nr.: 0026882/09/09/2025-A), mit dem dieser seine Bereitschaft mitteilt, die bereits bewährte und mit Beschluss vom 1. Oktober 2025, Nr. 180 bis zum 15. April 2026 verlängerte Tätigkeit fortzusetzen;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben der Autonomen Provinz Trient (Prot.-Nr.

che ribadisce l'importanza del progetto ;

Visto la proposta progettuale definitiva dell'ORF d.d. 17 aprile 2026, prot. RATAA/0011272/17/04/2026-A

Tenuto conto che la presente convenzione viene inviata alla Giunta dell'Euregio Tirolo – Alto Adige – Trentino per la necessaria approvazione e sottoscrizione;

Visto il decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36, "Codice dei contratti pubblici" prevede all'articolo 56 che le disposizioni del codice non si applicano agli appalti pubblici di servizi aggiudicati da una stazione appaltante a un ente che sia una stazione appaltante o a un'associazione di stazioni appaltanti in base a un diritto esclusivo di cui esse beneficiano in virtù di disposizioni legislative, regolamentari o amministrative pubblicate che siano compatibili con il Trattato sul Funzionamento dell'Unione Europea;

Rilevato che il succitato codice, ai sensi dell'articolo 56, non trova inoltre applicazione nel caso di contratti pubblici aventi ad oggetto l'acquisto, lo sviluppo, la produzione o la co-produzione di programmi destinati ai servizi di media audiovisivi o radiofonici che sono aggiudicati da fornitori di servizi di media audiovisivi o radiofonici, ovvero gli appalti e le concessioni concernenti il tempo di trasmissione;

Ribadito che ai sensi della legge Gazzetta Federale Austriaca BGBl. 1, n. 50/2010 (novellata legge sull'ORF) l'emittente ORF ("Österreichischer Rundfunk") è una fondazione di diritto pubblico senza scopo di lucro vincolata per legge e obbligata a informare su tutti i settori di interesse generali in stretta osservanza dei principi dell'obiettività e dell'imparzialità e che fra i

RATAA/0010568/13/04/2026-A), in dem erneut die Bedeutung des Projekts betont wird;

Aufgrund des endgültigen Projektvorschlags des ORF vom 17. April 2026, Prot. Nr. RATAA/0011272/17/04/2026-A

Unter Berücksichtigung der Tatsache, dass diese Vereinbarung dem Vorstand der „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“ zur erforderlichen Genehmigung und Unterzeichnung übermittelt wird;

Aufgrund des gesetzesvertretenden Dekrets vom 31. März 2023, Nr. 36, „Kodex der öffentlichen Verträge“, der im Art. 56 vorsieht, dass die Bestimmungen des Kodex auf die Vergabe von Dienstleistungen seitens einer öffentlichen Vergabestelle an eine Körperschaft, die Vergabestelle ist, oder an einen Verband von Vergabestellen aufgrund eines ihnen mit veröffentlichten Gesetzes-, Verordnungs- oder Verwaltungsbestimmungen zuerkannten Exklusivrecht keine Anwendung finden, soweit letztgenannte Bestimmungen mit dem Vertrag über die Arbeitsweise der Europäischen Union in Einklang stehen;

Nach Feststellung der Tatsache, dass der genannte Kodex gemäß Art. 56 auch im Falle öffentlicher Verträge bezüglich Ankauf, Entwicklung, Produktion und Co-Produktion von Programmen, die für Fernsehen oder Hörfunk vorgesehen sind und die von Dienstleistern aus dem Fernseh- und Hörfunkbereich vergeben wurden, bzw. Aufträge und Konzessionen, welche die Ausstrahlungszeit betreffen, keine Anwendung findet;

Nach Feststellung der Tatsache, dass laut Bundesgesetzblatt BGBl. 1 Nr. 50/2010 (novelliertes ORF-Gesetz) der ORF („Österreichischer Rundfunk“) eine Stiftung öffentlichen Rechts ohne Gewinnabsicht ist und gesetzlich verpflichtet ist, über alle Bereiche von allgemeinem Interesse unparteiisch und objektiv zu berichten und unter seine institutionellen Aufgaben gerade

compiti istituzionali dell'ORF rientra in particolare anche la promozione imparziale e pluralistica e equilibrata della formazione, dell'arte, della scienza e della ricerca ed inoltre è soggetta al controllo della Corte dei Conti austriaca;

Considerato e ribadito che nell'ambito delle trasmissioni, oggetto della convenzione, è esclusa la pubblicità commerciale;

Ribadita la sussistenza di esclusività dell'Ente Radiotelevisivo ORF per quanto riguarda le prestazioni oggetto della convenzione;

Ribadito inoltre che la realizzazione del progetto di cui alla presente deliberazione avviene tramite un soggetto di diritto pubblico e non di natura privatistica e che lo stesso svolge nell'attuazione del progetto una funzione meramente pubblica e non di parte;

Vista la deliberazione dell'ANAC n. 584 dd. 19 dicembre 2023, che prevede l'esenzione dall'obbligo del CIG nel caso di contratti pubblici aventi ad oggetto l'acquisto, lo sviluppo, la produzione o la co-produzione di programmi destinati ai servizi di media audiovisivi o radiofonici che sono aggiudicati da fornitori di servizi di media audiovisivi o radiofonici, ovvero gli appalti e le concessioni concernenti il tempo di trasmissione (Art. 56, comma 1, lett. a (appalti));

Premesso che lo schema di convenzione allegato alla presente deliberazione risulta preventivamente concordato fra la Regione, l'ORF e l'„Euregio Tirolo – Alto Adige – Trentino“;

Ritenuto congruo il prezzo annuo di € 214.500,00 più IVA (ovvero € 261.690,00

auch die unparteiische, pluralistische und ausgewogene Förderung der Weiterbildung, der Kunst, der Wissenschaft und der Forschung fällt und dass er des Weiteren der Kontrolle des österreichischen Rechnungshofes unterliegt;

Nach Feststellung und Unterstreichung der Tatsache, dass während der Sendungen, die im Rahmen dieser Vereinbarung produziert werden, keinerlei kommerzielle Werbung gesendet wird;

Nach Feststellung der Tatsache, dass der Österreichische Rundfunk ORF ein Alleinstellungsmerkmal bei den Leistungen, die Gegenstand dieser Vereinbarung sind, hat;

Nach Bestätigung der Tatsache ferner, dass das Projekt laut diesem Beschluss von einem Rechtssubjekt des öffentlichen Rechts und nicht von einem Unternehmen des Privatrechts umgesetzt wird und dieses Rechtssubjekt bei der Durchführung des Projekts ausschließlich eine Aufgabe öffentlich-rechtlicher und unabhängiger Natur erfüllt;

Aufgrund des Beschlusses der Nationalen Antikorruptionsbehörde (ANAC) vom 19. Dezember 2023, Nr. 584, laut dem im Falle öffentlicher Verträge bezüglich Ankauf, Entwicklung, Produktion oder Co-Produktion von Programmen, die für Fernseh- oder Hörfunkdienste bestimmt sind und von Dienstleistern aus dem Fernseh- und Hörfunkbereich vergeben werden, bzw. Aufträge und Konzessionen, welche die Ausstrahlungszeit betreffen, (Art. 56 Abs. 1 Buchst. a) des Kodex der öffentlichen Verträge) keine Ausschreibungsnummer (CIG) anzugeben ist;

Vorausgeschickt, dass der diesem Beschluss beiliegende Vereinbarungsentwurf zuvor zwischen der Region, dem ORF und der „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“ vereinbart wurde;

In Anbetracht der Tatsache, dass der mit dem ORF für die in der beiliegenden

annuo, IVA inclusa), concordato con l'ORF per le prestazioni previste dalla convenzione allegata, anche a seguito di un confronto con quanto attualmente corrisposto dalla Provincia Autonoma di Bolzano secondo la propria deliberazione n. 891 dd. 17 novembre 2020;

Visto che la nuova convenzione prevede, rispetto a quanto già in essere, servizi aggiuntivi online sul sito Suedtirol.orf.at reportage relativi al territorio Trentino,

Preso atto che ORF ha garantito la custodia del materiale realizzato tramite il proprio servizio Cloud con possibilità di download, visto che altre opzioni di trasferimento e custodia da parte della Regione sono risultati impraticabili per motivi tecnici e organizzativi;

Preso atto che la nuova convenzione prevede inoltre una riunione annua per un confronto su quanto realizzato nel corso di ogni singola annualità;

Ritenuto pertanto di continuare su nuove basi la proficua collaborazione con ORF stipulando la convenzione allegata, che forma parte integrante e sostanziale del presente provvedimento, per il triennio dal 1° maggio 2026 al 30 aprile 2029, prevedendo la possibilità di un ulteriore rinnovo triennale con provvedimento esplicito;

Vista la legge regionale 15 luglio 2009, n. 3 "Norme in materia di bilancio e contabilità della Regione" e successive modifiche nonché il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118;

Vista la Deliberazione della Giunta regionale n. 250 di data 17 dicembre 2025 "Approvazione documento tecnico di

Vereinbarung festgelegten Leistungen vereinbarte jährliche Betrag in Höhe von 214.500,00 Euro zzgl. MwSt. (bzw. 261.900,00 Euro inkl. MwSt.) – auch nach einem Vergleich mit der derzeitigen Finanzierung durch die Autonome Provinz Bozen laut Beschluss vom 17. November 2020, Nr. 891 – für angemessen befunden wurde;

Aufgrund der Tatsache, dass in der neuen Vereinbarung als weitere Leistung vorgesehen ist, auf das Trentino bezogene Online-Beiträge auf Suedtirol.orf.at. zu publizieren.

Nach Feststellung der Tatsache, dass der ORF die Aufbewahrung des produzierten Materials über ihren Cloud-Dienst mit Downloadmöglichkeit gewährleistet, da andere Übermittlungs- und Aufbewahrungsmöglichkeiten durch die Region sich aus technischen und organisatorischen Gründen als nicht praktikabel erwiesen haben;

Nach Feststellung der Tatsache, dass in der neuen Vereinbarung ein jährliches Treffen zum Austausch über die im Laufe des jeweiligen Jahres erzielten Ergebnisse vorgesehen ist;

Nach Dafürhalten demnach, durch Unterzeichnung der beiliegenden Vereinbarung, die ergänzender und wesentlicher Bestandteil dieser Maßnahme ist, auf neuen Grundlagen die erfolgreiche Zusammenarbeit mit dem ORF für den Dreijahreszeitraum vom 1. Mai 2026 bis zum 30. April 2029 fortzusetzen und die Möglichkeit einer weiteren dreijährigen Verlängerung mit ausdrücklicher Maßnahme vorzusehen;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009, Nr. 3 „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen der Region“ i.d.g.F. und des gesetzesvertretenden Dekrets vom 23. Juni 2011, Nr. 118;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 17. Dezember 2025, Nr. 250 „Genehmigung des technischen Begleit-

accompagnamento del bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2026 – 2028”;

Vista la Deliberazione della Giunta regionale n. 251 di data 17 dicembre 2025 “Approvazione del bilancio finanziario gestionale della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2026 – 2028”;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 252 di data 17 dicembre 2025 “Approvazione del piano degli indicatori relativi al bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2026 – 2028”;

Accertata la disponibilità di fondi sul cap. U05021.0060 dello stato di previsione della spesa per l’esercizio finanziario in corso e per gli esercizi 2026-2029 ed accertato che la spesa è compatibile con le regole di finanza pubblica ai sensi dell’art. 28 della L.R. 15 luglio 2009, n. 3 e s.m.;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

Delibera

1. di approvare l’allegata convenzione tra Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol, Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino e l’emittente radiotelevisiva “Österreichischer Rundfunk” – ORF- (ente pubblico radio-televisivo austriaco) , che forma parte integrante e sostanziale del presente provvedimento, concernente la produzione di notiziari e documentari da parte dell’ORF

berichts zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2026-2028“;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 17. Dezember 2025, Nr. 251 „Genehmigung des Verwaltungshaushalts der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2026-2028“;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 17. Dezember 2025 Nr. 252 „Genehmigung des Plans der Indikatoren betreffend den Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2026-2028“;

Nach Feststellung der Tatsache, dass im Kap. U05021.060 des Ausgabenvoranschlags für das laufende Haushaltsjahr und für die Haushaltsjahre 2026-2029 Mittel zur Verfügung stehen und nach Feststellung der Tatsache, dass die Ausgabe mit den Regeln der öffentlichen Finanzen im Sinne des Art. 28 des RG vom 15. Juli 2009, Nr. 3 i.d.g.F. vereinbar ist;

beschließt die Regionalregierung

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

1. die beiliegende Vereinbarung zwischen der Autonomen Region Trentino-Südtirol, der Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino und dem Rundfunk- und Fernsehsender „Österreichischer Rundfunk“ – ORF (öffentlich-rechtlicher Rundfunk Österreichs), die ergänzender und wesentlicher Bestandteil dieser Maßnahme ist, betreffend die Produktion von Fernsehnachrichten

- riguardanti il territorio Trentino per la trasmissione "Südtirol Heute" per il triennio dal 1° maggio 2026 al 30 aprile 2029 con facoltà di rinnovo per un altro triennio;
2. di autorizzare il Presidente della Giunta regionale alla sottoscrizione dell'allegata convenzione,
 3. di autorizzare altresì il Presidente ad apportare alla convenzione eventuali modifiche di carattere non sostanziale o integrazioni meramente formali che dovessero rendersi necessarie in sede di sottoscrizione;
 4. di approvare la somma annua pari ad € 214.500,00 più IVA (ovvero € 261.690,00 IVA inclusa) a favore del "Österreichischen Rundfunk Landesstudio Tirol", Rennweg 14, 6020 Innsbruck (Partita IVA: ATU16263102) per la produzione di 60 notiziari e documentari televisivi, servizi online riguardante il territorio Trentino e quant'altro previsto dalla convenzione per il periodo dal 1° maggio 2026 al 30 aprile 2029;
 5. di autorizzare e di impegnare quale spesa annuale la somma di € 214.500,00 più IVA (ovvero € 261.690,00 IVA inclusa);
 6. di autorizzare e impegnare per l'anno 2026 in base alla durata due terzi dell'impegno annuo, ovvero € 174.460,00 (IVA inclusa) e per l'anno 2029 un terzo, ovvero € 87.230,00 (sempre IVA inclusa);
 7. di imputare come segue la spesa complessiva di € 785.070,00 (IVA del
- und Filmberichten über das Gebiet des Trentino seitens des Österreichischen Rundfunks ORF für die Fernsehsendung „Südtirol Heute“ für den Dreijahreszeitraum vom 1. Mai 2026 bis zum 30. April 2029 mit der Möglichkeit der Verlängerung für weitere drei Jahre zu genehmigen;
2. den Präsidenten der Regionalregierung zur Unterzeichnung der beiliegenden Vereinbarung zu ermächtigen;
 3. den Präsidenten der Regionalregierung ferner zu ermächtigen, an der Vereinbarung eventuell bei der Unterzeichnung notwendige unerhebliche Änderungen oder rein formale Ergänzungen vorzunehmen;
 4. den jährlichen Betrag in Höhe von 214.500,00 Euro zzgl. MwSt. (bzw. 261.900 Euro inkl. MwSt.) zugunsten von „Österreichischer Rundfunk Landesstudio Tirol“, Rennweg 14, 6020 Innsbruck (MwSt.-Nr. ATU16263102) für die Produktion und Ausstrahlung von 60 Fernsehnachrichten und Filmberichten, Online-Beiträgen über das Gebiet des Trentino und sonstigen in der Vereinbarung vorgesehenen Leistungen für den Zeitraum vom 1. Mai 2026 bis zum 30. April 2029 zu genehmigen;
 5. die jährliche Ausgabe in Höhe von 214.500,00 Euro zzgl. MwSt. (d. h. 261.690,00 inkl. MwSt.) zu genehmigen und zweckzubinden;
 6. aufgrund der Dauer für das Jahr 2026 zwei Drittel des jährlichen zweckzubindenden Betrags, d. h. 174.460,00 Euro (inkl. MwSt.), und für das Jahr 2029 ein Drittel, d. h. 87.230,00 Euro (inkl. MwSt.), zu genehmigen und zweckzubinden.
 7. den Gesamtbetrag in Höhe von 785.070,00 Euro (inkl. 22 % MwSt.)

22% compresa), per le prestazioni oggetto della convenzione per l'intera durata della stessa:

für die Leistungen, die Gegenstand der Vereinbarung sind, für die Gesamtdauer der Vereinbarung wie folgt anzulasten:

| PRO 2026 | | | | | | | |
|----------------|--------------------------|--------------------|--------------|-----------------------------|------------------|--|--|
| Importo Betrag | Missione Aufgabenbereich | Programma Programm | Titolo Titel | Macro-Aggregato Gruppierung | Capitolo Kapitel | Identific. Conto FIN (V livello piano dei conti) Identif. Konto FIN (5. Ebene Kostenplan) | Esercizio Esigibilità anno 2026 Fälligkeit Haushalt Jahr 2026 |
| € 174.460,00 | 05 | 02 | 1 | 03 | U05021.0060 | U1.03.02.99.999 | € 174.460,00 |

PRO 2027

| Importo Betrag | Missione Aufgabenbereich | Programma Programm | Titolo Titel | Macro-Aggregato Gruppierung | Capitolo Kapitel | Identific. Conto FIN (V livello piano dei conti) Identif. Konto FIN (5. Ebene Kostenplan) | Esercizio Esigibilità anno 2027 Fälligkeit Haushalt Jahr 2027 |
|----------------|--------------------------|--------------------|--------------|-----------------------------|------------------|--|--|
| € 261.690,00 | 05 | 02 | 1 | 03 | U05021.0060 | U1.03.02.99.999 | € 261.690,00 |

PRO 2028

| Importo Betrag | Missione Aufgabenbereich | Programma Programm | Titolo Titel | Macro-Aggregato Gruppierung | Capitolo Kapitel | Identific. Conto FIN (V livello piano dei conti) Identif. Konto FIN (5. Ebene Kostenplan) | Esercizio Esigibilità anno 2028 Fälligkeit Haushalt Jahr 2028 |
|----------------|--------------------------|--------------------|--------------|-----------------------------|------------------|--|--|
| € 261.690,00 | 05 | 02 | 1 | 03 | U05021.0060 | U1.03.02.99.999 | € 261.690,00 |

PRO 2029

| Importo Betrag | Missione Aufgabenbereich | Programma Programm | Titolo Titel | Macro-Aggregato Gruppierung | Capitolo Kapitel | Identific. Conto FIN (V livello piano dei conti) Identif. Konto FIN (5. Ebene Kostenplan) | Esercizio Esigibilità anno 2029 Fälligkeit Haushalt Jahr 2029 |
|----------------|--------------------------|--------------------|--------------|-----------------------------|------------------|--|--|
| € 87.230,00 | 05 | 02 | 1 | 03 | U05021.0060 | U1.03.02.99.999 | € 87.230,00 |

8. di provvedere alle liquidazioni con successivo atto della Dirigente della Ripartizione III dietro presentazione di fatture emesse dall' "Österreichischer Rundfunk Landesstudio Tirol" e di idonea documentazione attestante l'avvenuta effettuazione delle prestazioni di servizio;

8. die Auszahlungen mit einer späteren Maßnahme der Leiterin der Abteilung III gegen Vorlegung der vom „Österreichischen Rundfunk Landesstudio Tirol“ ausgestellten Rechnungen und der geeigneten Dokumentation betreffend die erfolgte Durchführung der Dienstleistungen vorzunehmen;

Avverso il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento da parte di chi vi abbia interesse entro 60 giorni ai sensi del D. Lgs. 2 luglio 2010, n. 104;

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, binnen 60 Tagen im Sinne

- ricorso straordinario da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni ai sensi del D.P.R. 24 novembre 1971 n. 1199 e s.m.

- des GvD vom 2. Juli 2010, Nr. 104 einzulegen ist;
- außerordentlicher Rekurs der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, binnen 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 i.d.g.F. einzulegen ist.

Il presente provvedimento è pubblicato sul sito internet dell'amministrazione ai sensi della legge regionale 29 ottobre 2014, n. 10.

Diese Maßnahme wird im Sinne des Regionalgesetzes vom 29. Oktober 2014, Nr. 10 auf der Webseite der Verwaltung veröffentlicht.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

IL PRESIDENTE

LA SEGRETARIA GENERALE
DELLA GIUNTA REGIONALE

DER PRÄSIDENT

DIE GENERALSEKRETÄRIN
DER REGIONALREGIERUNG

Arno Kompatscher

firmato digitalmente / digital signiert

Gabriele Morandell

firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).

CONVENZIONE

ESTENSIONE DELLA DIFFUSIONE DI TRASMISSIONI TELEVISIVE AL TERRITORIO DEL TRENINO IN QUANTO PARTE DELL'EUREGIO TIROLO-ALTO ADIGE-TRENTINO

Ai sensi delle deliberazioni della Giunta regionale 19 dicembre 2018, n. 229, e 5 ottobre 2022, n. 170,

tra

la Regione autonoma Trentino-Alto Adige con sede in Trento, Via Gazzoletti 2, 38121 Trento, C.F. 80003690221, rappresentata dal Presidente Arno Kompatscher, "OMISSIS",

il Gruppo europeo di cooperazione territoriale (GECT) "Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino" (di seguito: "Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino") con sede in Bolzano, Via Portici 19/A, 39100 Bolzano, C.F. 94114380218, P. IVA 02753950217, rappresentato dal Presidente pro tempore Anton Mattle, "OMISSIS", di seguito denominato „Partner contrattuale“,

e

l'emittente televisiva "Österreichischer Rundfunk" – Fondazione di diritto pubblico con sede in 1136 Vienna, Hugo-Portisch-Gasse 1, P. IVA ATU16263102, iscritta al n. FN71451a del Registro delle imprese presso il Tribunale commerciale di Vienna, rappresentata da Ingrid Thurnher MBA, "OMISSIS", e dalla Direttrice della sede regionale ORF per il Land Tirolo (ORF-Landesstudio Tirol, Rennweg 14, 6020 Innsbruck) Esther Mitterstieler, "OMISSIS" (di seguito: "ORF-Tirol")

si premette e si conviene quanto segue:

Premesso che ai sensi dell'art. 116 della Costituzione della Repubblica Italiana la Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol è formata dalle due Province Autonome di Trento e Bolzano e che ai sensi dello Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige essa comprende le Province di Trento e di Bolzano (art. 3 dello Statuto speciale);

Premesso che le due Province Autonome di Trento e di Bolzano insieme al Land Tirolo formano il Gruppo Europeo di Cooperazione Territoriale (GECT) "Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino", di seguito denominato "Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino", costituito formalmente nel settembre 2011;

Considerato che la comunicazione e diffusione unitaria, efficiente e il più possibile capillare di notiziari e trasmissioni televisive in tutti i territori dell'"Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino" attraverso i media e in particolare attraverso la televisione, tramite emittenti operanti da lungo tempo nei rispettivi territori ed emittenti di diritto pubblico, rientra tra i principali obiettivi del GECT "Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino", come ribadito più volte dai suoi organi (Giunta e Assemblea), al fine di promuovere la conoscenza delle lingue nonché degli aspetti e delle peculiarità culturali e conseguentemente la coesione economica e sociale nell'intero territorio euroregionale;

Considerato che per la Regione Trentino-Alto Adige è importante promuovere le relazioni transfrontaliere nel quadro della collaborazione con l'Ufficio dell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino e rafforzare, attraverso l'estensione dell'attività di ORF, l'informazione su tematiche riguardanti l'intero territorio euroregionale;

Considerato che la Regione Trentino-Alto Adige mira, in questo contesto, a collaborare strettamente con la Provincia Autonoma di Bolzano, poiché quest'ultima ha già sottoscritto nel 1974 una prima convenzione con ORF per la trasmissione e diffusione di programmi radiotelevisivi nel territorio provinciale;

Considerato che tra la Provincia Autonoma di Bolzano e ORF è stata sottoscritta una convenzione, approvata con deliberazione della Giunta provinciale 17 novembre 2020, n. 891, in base alla quale ORF concede alla Provincia Autonoma di Bolzano i diritti, specificati in tale convenzione, per la ritrasmissione dei programmi televisivi e radiofonici da essa diffusi, senza applicare il canone ORF previsto in Austria a carico del singolo nucleo familiare;

Considerato che l'art. 6 della citata convenzione prevede che i suddetti programmi televisivi vengano trasmessi anche nel territorio della Provincia Autonoma di Trento sulla base di apposita convenzione da stipularsi tra ORF-Tirol e terzi;

Considerato inoltre che ORF, per l'area servita dalla sede regionale del Tirolo, trasmette attualmente sul canale ORF 2 dal lunedì al venerdì programmi televisivi e notiziari relativi all'Alto Adige della durata media di 20 minuti all'interno del magazine televisivo "Südtirol Heute", che vengono diffusi in contemporanea nel territorio della Provincia di Bolzano/Alto Adige da Radiotelevisione Azienda Speciale (RAS);

Premesso che le trasmissioni della RAS vengono ricevute direttamente, con diversa intensità di copertura, in tutti e tre i territori del GECT, ossia Tirolo, Alto Adige e Trentino, in parte tramite operatori terzi incaricati;

In forza della deliberazione della Giunta regionale 19 dicembre 2018, n. 229, "Collaborazione della Regione Trentino-Alto Adige con la Provincia autonoma di Bolzano ai fini dell'attuazione del progetto comune dell'Euroregione Tirolo-Alto Adige-Trentino relativo alla diffusione di notiziari televisivi e servizi filmati dell'ORF", concernente l'approvazione, per i motivi sopra citati, del progetto per l'estensione dell'autorizzazione da parte di ORF (Österreichischer Rundfunk) mediante la collaborazione tra la Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, la Provincia Autonoma di Bolzano, il Gruppo Europeo di Cooperazione Territoriale (GECT) "Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino" e ORF, finalizzato a rafforzare l'informazione su tematiche riguardanti l'intero territorio dell'Euregio attraverso la produzione e trasmissione di programmi televisivi di ORF-Tirol con contenuti di attualità riguardanti l'intero territorio euroregionale nonché mediante l'ampliamento dei contenuti dei notiziari e del magazine "Südtirol Heute"; l'approvazione, con successivo provvedimento, di una convenzione tra la Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, la Provincia Autonoma di Bolzano, il Gruppo Europeo di Cooperazione Territoriale (GECT) "Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino" e ORF;

Tutto ciò premesso, si conviene quanto segue:

Art. 1 (Obblighi di ORF)

1. ORF produce e trasmette attualmente per l'area coperta dalla propria sede regionale del Tirolo sul canale ORF 2 dal lunedì al venerdì programmi televisivi e notiziari relativi all'Alto Adige della durata media di 20 minuti. ORF, nell'ambito del proprio mandato di servizio pubblico, si impegna a migliorare la comprensione tra le regioni d'Europa (Linee guida

programmatiche ORF 1.4.6) nonché a favorire una struttura mediatica aperta quale base di espressione per le minoranze (Linee guida programmatiche ORF 1.8.4).

2. ORF produce e trasmette in Tirolo sul proprio canale ORF 2, in aggiunta ai notiziari previsti dal lunedì al venerdì della durata media di 20 minuti con tematiche relative all'Alto Adige, n. 60 servizi televisivi per anno solare riferiti al Trentino e di rilevanza sovregionale della durata media di 3 minuti circa, e ne consente la contestuale trasmissione in Alto Adige e in Trentino da parte di RAS o di terzi da questa incaricati. Idonea prova dei servizi prodotti sarà fornita a cadenza semestrale in occasione della rendicontazione periodica.

3. Compatibilmente con le possibilità redazionali ORF-Tirol pubblica inoltre servizi di rilevanza sovregionale relativi al Trentino sotto forma di "storie online" sul sito *suedtirol.orf.at*. Compatibilmente con le possibilità di utilizzo redazionale i servizi televisivi e le storie online sul sito *suedtirol.orf.at* sono pubblicati inoltre in forma di contenuti social sui canali di ORF Südtirol. La pubblicazione dei contenuti su *suedtirol.orf.at* e/o sui social media è rimessa a valutazioni redazionali ed è disposta eventualmente con riferimento all'attualità giornalistica e in prossimità temporale rispetto ad essa.

4. I programmi sono accessibili e consultabili, dopo l'ultima messa in onda, anche sul sito internet di ORF nei periodi previsti dalle disposizioni della legge austriaca sull'azienda radiotelevisiva pubblica ORF (*ORF-Gesetz*).

5. ORF concede ai Partner contrattuali, in forma di licenza d'uso (d'opera), i diritti di produttore di opere cinematografiche e sequenze di immagini in movimento nonché di titolare di altri diritti connessi dell'editore a essa direttamente e personalmente spettanti.

6. Qualora ORF-Tirol abbia ottenuto da terzi a titolo gratuito diritti di utilizzazione economica di diritti d'autore e/o diritti connessi dell'editore, diritti connessi ai diritti d'autore o licenze d'uso (d'opera) per la ritrasmissione dei propri servizi di cui all'art. 1, punto 1 e punto 2 da parte dei Partner contrattuali, ORF concede o cede parimenti ai Partner contrattuali le licenze d'uso (d'opera) su tali diritti.

7. ORF-Tirol mette a disposizione dei Partner contrattuali e anche delle Province di Trento e di Bolzano, per proprio uso, il materiale di cui all'art. 1, punto 2, una volta messo in onda e fatturato ai sensi dell'art. 3, punto 3, in qualità e forma adeguate per i seguenti scopi: video per fiere, promozioni, presentazioni, d'immagine, scolastici e formativi, utilizzo online in internet senza download (presentazione, servizio) e sui rispettivi canali social nonché proiezione pubblica di estratti o dell'intera produzione. Il materiale è messo a disposizione mediante download (attualmente tramite il servizio cloud di ORF). Il materiale deve sempre restare individuabile, tramite logo ORF visibile, quale materiale ORF.

7. ORF-Tirol utilizza il materiale audiovisivo offerto dalla Regione Trentino-Alto Adige ai sensi dell'art. 3, punto 6, compatibilmente con le possibilità redazionali. Verrà accettato in utilizzo solo materiale per cui sussistano diritti di utilizzazione economica senza limitazioni di tempo, di luogo e di modalità d'uso. Il materiale offerto sarà utilizzato per la produzione solo previa intesa reciproca. Conformemente al principio di indipendenza giornalistica non sussiste alcun obbligo d'utilizzo.

Art. 2 (Programmi televisivi — Contenuto e diffusione)

1. Speciale importanza/rilevanza è attribuita ai programmi televisivi (notiziari e servizi) concernenti attività, iniziative e progetti a carattere interregionale sviluppati nell'ambito delle relazioni all'interno dell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino, in particolar modo l'informazione e sensibilizzazione dei cittadini su questioni comuni attinenti alla tutela dell'ambiente, alle infrastrutture di trasporto e ad altri servizi e strutture di pubblico interesse.

2. Le Parti contrattuali dichiarano espressamente di rispettare la libertà redazionale di ORF ai sensi delle disposizioni legislative in materia di radiotelevisione.

3. La diffusione dei programmi nel territorio della Provincia Autonoma di Trento avviene per il tramite e sotto la responsabilità dell'Azienda radiotelevisiva della Provincia di Bolzano o di terzi da questa incaricati.

4. ORF si impegna a fornire un'informazione obiettiva, equilibrata e pluralistica e a mantenersi indipendente nei confronti delle istituzioni governative, come prescritto dalla sopra citata legge austriaca sull'azienda radiotelevisiva pubblica ORF (*ORF-Gesetz*) e dalla Comunicazione della Commissione UE 2009/C 257/01.

Art. 3 (Obblighi della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige)

1. ORF-Tirol fattura alla Regione Autonoma Trentino-Alto Adige per le prestazioni di cui all'art. 1 l'importo annuo di euro 214.500,00 IVA esclusa. La Regione Autonoma Trentino-Alto Adige conferma la validità del proprio numero di partita IVA IT02439470226. La prestazione del servizio da parte di ORF-Tirol alla Regione Autonoma Trentino-Alto Adige configura una prestazione di servizio intracomunitario e l'imposta sul valore aggiunto è versata dalla Regione Autonoma Trentino-Alto Adige in Italia in regime di reverse charge (inversione contabile).

La Regione Trentino-Alto Adige fornirà tempestivamente a ORF-Tirol, su richiesta di quest'ultima, prova dell'avvenuto versamento in Italia dell'imposta sul valore aggiunto, attualmente pari al 22%. Fino a contraria comunicazione scritta ORF-Tirol può lecitamente presumere che la Regione Autonoma Trentino-Alto Adige versi puntualmente l'IVA in Italia e che il numero di partita IVA sia ancora valido.

2. Eventuali altri oneri e imposte sono a carico della Regione Trentino-Alto Adige.

3. Gli importi stabiliti nella presente convenzione sono erogati a fronte della relativa fattura emessa da "Landesdirektion Tirol des Österreichischen Rundfunks (ORF)", Rennweg 14, 6020 Innsbruck. La fatturazione avviene a consuntivo con cadenza semestrale. Per ciascun anno solare la prima fattura è emessa alla fine del primo semestre per un importo pari alla metà dell'importo annuo stabilito (euro 107.250,00), la fattura a saldo è emessa alla fine dell'anno solare (vedi art. 1, punto 2).

4. La Regione Trentino-Alto Adige mette a disposizione di ORF-Tirol su espressa richiesta di quest'ultima, eventuali informazioni, indicazioni o dettagli su attività, iniziative o progetti di cui all'art. 2 della presente convenzione.

5. La Regione Trentino-Alto Adige si riserva il diritto di richiedere giustificativi di spesa di qualsiasi natura in relazione all'attuazione del progetto di cui alla presente convenzione.

6. La Regione Autonoma Trentino-Alto Adige mette a disposizione di ORF-Tirol, ove possibile, materiale audiovisivo. Verrà offerto in utilizzo solo materiale per cui sussistano diritti di utilizzazione economica senza limitazioni di tempo, di luogo e di modalità d'uso. Il materiale offerto sarà utilizzato per la produzione solo previa intesa reciproca.

Art. 4 (Durata della convenzione)

1. In sede di prima applicazione la presente convenzione ha una durata di tre anni a partire dal 1° maggio 2026.

2. Dopo il periodo di validità triennale di cui al comma precedente la convenzione è prorogata con provvedimento espresso per ulteriori tre anni dal 1° maggio 2029 al 30 aprile 2032. A tal fine le due Parti dovranno comunicare entro il 31.12.2028 tramite lettera raccomandata la volontà di prorogare la convenzione, in caso contrario questa non verrà prorogata.

3. In caso di ulteriore proroga verrà concordata di comune intesa, nell'ambito del provvedimento espresso, una revisione del prezzo (vedi art. 1, punto 2).

4. Il presente contratto può essere risolto per via ordinaria da entrambe le Parti contraenti al 30 giugno di ciascun anno, con disdetta da comunicare obbligatoriamente in forma scritta. Nel

caso di risoluzione entro i termini, il rapporto contrattuale termina al 31 dicembre dello stesso anno solare.

4. Le Parti della presente convenzione concordano di organizzare una volta all'anno un incontro sul contenuto di questa cooperazione, in cui valutare la collaborazione. ORF-Tirol predispone una volta all'anno una documentazione scritta sui servizi televisivi realizzati ai sensi dell'art. 1, punto 2.

Art. 5 (Modalità di calcolo degli importi)

1. L'importo annuo previsto di euro 214.500,00 è riferito alla produzione di n. 60 servizi televisivi di rilevanza sovraregionale della durata di circa 3 minuti ciascuno. Il numero di 60 servizi si riferisce a un anno solare (vedi art. 1, punto 2).

2. I servizi televisivi trasmessi nel periodo 16-30 aprile 2026 vengono messi a disposizione del partner contrattuale ai sensi dell'art. 1, punto 7, nei limiti delle possibilità legali di cui all'art. 1, punto 5. I servizi trasmessi nel periodo 16-30 aprile 2026 sono messi a disposizione a titolo gratuito.

Art. 6 (Protezione dei dati e clausola di regresso)

1. Le parti contraenti sono tenute a rispettare il Regolamento (UE) n. 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali (Regolamento generale sulla protezione dei dati) nonché le relative disposizioni attuative.

2. Le parti firmatarie della presente convenzione – ORF, Regione Trentino-Alto Adige e GECT "Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino" – escludono reciprocamente qualsiasi diritto di regresso e qualsiasi azione legale originata da pretese di terzi che dovessero insorgere a seguito della trasmissione o della produzione dei programmi.

Art. 7 (Controversie)

1. Il presente contratto è soggetto alle leggi della Repubblica Italiana.

3. Tutte le controversie tra le Parti relative al presente contratto, incluse quelle concernenti la sua validità, efficacia, interpretazione, esecuzione e risoluzione, qualora le Parti non riescano a risolverle per via amichevole, sono soggette alla competenza esclusiva del Tribunale di Trento.

Trento, li _____ Innsbruck, li _____ Vienna/Innsbruck, li _____

Per la Regione Autonoma Trentino Alto Adige/Südtirol
Il Presidente Arno Kompatscher

Per il GECT „Euregio Tirolo – Alto Adige - Trentino“
Il Presidente Anton Mattle

Per ORF - Österreichischer Rundfunk
La Direttrice Generale Ingrid Thurnher

La Direttrice di ORF- LandesstudioTirol
Esther Mitterstieler

VEREINBARUNG

ERWEITERUNG VON FERNSEHSENDUNGEN AUF DAS GEBIET DES TRENTINO, TEIL DER EUROPAREGION TIROL-SÜDTIROL-TRENTINO

Im Sinne des Beschlusses der Regionalregierung vom 19. Dezember 2018 Nr. 229 und vom 5. Oktober 2022, Nr. 170 wird

zwischen

der Autonomen Region Trentino-Südtirol mit Sitz in Trient, Via Gazzoletti 2 — 38121 Trient, St. Nr. 80003690221, vertreten durch den Präsidenten Arno Kompatscher, (...),

dem Europäischen Verbund für Territoriale Zusammenarbeit (EVTZ) „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“, in der Folge „Euregio Tirol-Südtirol-Trentino“ bezeichnet, mit Sitz in Bozen, Laubengasse 19/A, 39100 Bozen, St. Nr. 94114380218, MwSt.-Nr. 02753950217, vertreten durch den amtierenden Präsidenten Anton Mattle, (...), in der Folge mit „Vertragspartner“ bezeichnet,

und

dem Rundfunkveranstalter „Österreichischer Rundfunk“ — Stiftung des öffentlichen Rechts mit Sitz in 1136 Wien, Hugo-Portisch-Gasse 1, MwSt.-Nr. ATU16263102, Firmenbuchnummer FN71451a beim Handelsgericht Wien, vertreten durch Ingrid Thurnher MBA, (...), und durch die Landesdirektorin des Außensitzes für das Land Tirol des ORF (ORF-Landesstudio Tirol, Rennweg 14, 6020 Innsbruck), Esther Mitterstieler, (...), in der Folge mit der Abkürzung „ORF-Tirol“ bezeichnet;

Nachstehendes vorausgeschickt und vereinbart:

Vorausgeschickt, dass die Region Trentino-Südtirol im Sinne des Art. 116 der Verfassung der Republik Italien aus den beiden Autonomen Provinzen Bozen und Trient gebildet ist und dass die Region im Sinne des Sonderstatuts für Trentino-Südtirol die Provinzen Trient und Bozen umfasst(Art. 3 des Sonderstatuts);

Vorausgeschickt, dass die beiden Autonomen Provinzen Trient und Bozen gemeinsam mit dem Land Tirol den Europäischen Verbund für Territoriale Zusammenarbeit (EVTZ) „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“, in der Folge „Euregio Tirol-Südtirol-Trentino“, bilden, welcher im September 2011 formell errichtet wurde;

In Anbetracht der Tatsache, dass die einheitliche, effiziente und möglichst flächendeckende Bekanntgabe und Verbreitung von Nachrichten und Fernsehsendungen in allen Mitgliedsländern der „Euregio Tirol-Südtirol-Trentino“ über die Medien insbesondere über das Fernsehen, überlangjährig in den jeweiligen Ländern tätige Sender sowie über öffentlich-rechtliche Sender — zu den wichtigsten Zielsetzungen des „EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino““ zählt — wie von dessen Organen (Vorstand und Versammlung) mehrmals zum Ausdruck gebracht wurde um die Kenntnis der Sprachen sowie der kultureller Aspekte und Besonderheiten und schließlich den wirtschaftlichen und sozialen Zusammenhalt im gesamten Gebiet der Europaregion zu fördern;

In Anbetracht der Tatsache, dass es für die Region Trentino-Südtirol wichtig ist, die grenzüberschreitenden Beziehungen im Rahmen der Zusammenarbeit mit dem Büro der Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino zu fördern und eine verstärkte Information über Themen

betreffend das gesamte Gebiet der Europaregion durch eine Ausweitung der Aktivität des ORF zu erreichen;

In Anbetracht der Tatsache, dass die Region Trentino-Südtirol in diesem Zusammenhang auf eine enge Zusammenarbeit mit der Autonomen Provinz Bozen abzielt, weil dies bereits 1974 eine erste Vereinbarung mit dem ORF betreffend die Übertragung und Ausstrahlung von Rundfunk- und Fernsehsendungen im Gebiet der Provinz Bozen unterzeichnet hat;

In Anbetracht der Tatsache, dass zwischen der Autonomen Provinz Bozen und ORF eine mit Beschluss der Landesregierung vom 17. November 2020, Nr. 891 genehmigte Vereinbarung unterzeichnet wurde, laut der der ORF der Autonomen Provinz Bozen die in dieser Vereinbarung näher definierten erforderlichen Rechte zur Weitersendung der von ihm ausgestrahlten Fernseh- und Hörfunksendungen einräumt, und zwar ohne die Einhebung des in Österreich festgelegten ORF Beitrages (Haushaltsabgabe);

In Anbetracht der Tatsache, dass laut Art. 6 der obgenannten Vereinbarung die betreffenden Fernsehsendungen aufgrund einer vom ORF-Tirol mit Dritten zu treffenden Vereinbarung auch in der Autonomen Provinz Trient ausgestrahlt werden;

In Anbetracht der Tatsache überdies, dass der ORF für den Sendebereich seines Landesstudios Tirol derzeit im Programm ORF 2 montags bis freitags auf Südtirol bezogene Fernsehsendungen und Nachrichten mit einer Dauer von durchschnittlich 20 Minuten im Fernsehmagazin „Südtirol Heute“ ausstrahlt, die gleichzeitig durch die Rundfunkanstalt Südtirol (RAS) in der Provinz Bozen/Südtirol ausgestrahlt werden;

Vorausgeschickt, dass die Sendungen der RAS in allen drei Ländern des EVTZ, und zwar in Tirol, Südtirol und Trentino, teilweise durch beauftragte Dritte, in unterschiedlicher Versorgungsdichte direkt empfangen werden;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 19. Dezember 2018, Nr. 229 „Zusammenarbeit der Region Trentino-Südtirol mit der Autonomen Provinz Bozen zwecks Durchführung des gemeinsamen Projektes der Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino betreffend die Verbreitung von Fernsehnachrichten und Filmberichten des ORF“ betreffend die Genehmigung aus den eingangs erwähnten Gründen des Projekts zur Erweiterung der Erlaubnis durch den ORF (Österreichischer Rundfunk) durch eine Zusammenarbeit zwischen der Autonomen Region Trentino-Südtirol, der Autonomen Provinz Bozen und dem Europäischen Verbund territorialer Zusammenarbeit (EVTZ) „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“ und dem ORF, das eine verstärkte Information über Themen betreffend das gesamte Gebiet der Europaregion durch die Produktion und Ausstrahlung von Fernsehsendungen des ORF-Tirol mit aktuellen Inhalten über das gesamte Gebiet der Europaregion sowie durch eine inhaltliche Ausweitung der Nachrichtensendungen und des Magazins „Südtirol Heute“ gewährleisten soll; die Genehmigung mit einer späteren Maßnahme einer Vereinbarung zwischen der Autonomen Region Trentino-Südtirol, der Autonomen Provinz Bozen, dem Europäischen Verbund territorialer Zusammenarbeit (EVTZ) „Europaregion Tirol Südtirol-Trentino“ und dem ORF.

All dies vorausgeschickt, wird Nachstehendes vereinbart:

Art. 1 (Verpflichtungen des ORF)

1. Der ORF produziert und strahlt für den Sendebereich seines Landesstudios Tirol derzeit im Programm ORF 2 montags bis freitags auf Südtirol bezogene Fernsehsendungen und Nachrichten mit einer Dauer von durchschnittlich 20 Minuten produziert und ausstrahlt, Der ORF bekennt sich im Rahmen seines öffentlich rechtlichen Auftrags zur Verbesserung der Verständigung zwischen den Regionen Europas (ORF Programm-Richtlinie 1.4.6) sowie zu einer offenen Medienstruktur als Artikulationsbasis für Minderheiten (ORF Programm-Richtlinie 1.8.4)
2. Der ORF produziert und strahlt im Programm ORF 2, zusätzlich zu den Nachrichten von Montag bis Freitag mit einer Dauer von durchschnittlich 20 Minuten mit auf Südtirol bezogenen Themen, pro Kalenderjahr 60 auf das Trentino bezogene Fernsehbeiträge von überregionaler Bedeutung mit einer jeweiligen Dauer von rund 3 Minuten in Tirol aus und gestattet gleichzeitige die Ausstrahlung durch die RAS (oder von ihr beauftragte Dritte) in Südtirol und im Trentino. Der Nachweis über die produzierten Beiträge erfolgt halbjährlich im Zuge der semestralen Abrechnung.
3. Zusätzlich publiziert der ORF-Tirol nach redaktioneller Möglichkeit auf das Trentino bezogene Beiträge von überregionaler Bedeutung als Online-Story auf suedtirol.orf.at. Nach redaktionellen Verwendungsmöglichkeiten werden die Fernsehbeiträge beziehungsweise die Online-Stories auf suedtirol.orf.at als Social-Media Beitrag auf den Kanälen des ORF-Südtirol weiter veröffentlicht. Eine Veröffentlichung auf suedtirol.orf.at und/oder Social-Media wird basierend auf redaktionellen Entscheidungen getroffen und richtet sich gegebenenfalls nach der aktuellen Berichterstattung und erfolgt in zeitlicher Nähe dazu.
4. Die Sendungen sind auch auf der Homepage des ORF in den Zeiträumen gemäß den gesetzlichen Bestimmungen des ORF-G nach der letzten Ausstrahlung, zugänglich bzw. nachsehbar;
5. Der ORF räumt den Vertragspartnern die Rechte als Hersteller von Filmwerken und Laufbildern sowie als Inhaber sonstiger Leistungsschutzrechte, die ihm unmittelbar und selbst zustehen, in Form einer (Werk-) Nutzungsbewilligung ein.
6. Soweit dem ORF-Tirol von Dritten urheberrechtliche und leistungsschutzrechtliche Verwertungsrechte bzw. Leistungsschutzrechte oder entsprechende (Werk-) Nutzungsbewilligungen unentgeltlich für die Weitersendung seiner Beiträge gemäß Art.1, Punkt 1 und Punkt 2 durch die Vertragspartner überlassen wurden, räumt der ORF an diesen Rechten den Vertragspartnern ebenfalls entsprechende (Werk-) Nutzungsbewilligungen ein bzw. tritt solche (Werk-) Nutzungsbewilligungen den Vertragspartnern ab.
7. Der ORF-Tirol stellt den Vertragspartnern und auch den Provinzen Bozen und Trient zur eigenen Nutzung das in Art. 1, Punkt 2 bezeichnete und gesendete Material nach erfolgter Abrechnung gemäß Art. 3, Punkt 3 für die folgende Verwendungszwecke in entsprechender Qualität und Form zur Verfügung: Messe-, Promotion-, Präsentations-, Image-, Schul- und Bildungsvideo, Online Nutzung im Internet ohne Download (Präsentation, Service) und auf den jeweiligen eigenen Social-Media-Kanälen sowie öffentliche Vorführung ausschnittsweise oder ganzer Produktion. Die Zurverfügungstellung erfolgt mittels Downloadmöglichkeit (derzeit über den Cloud-Dienst des ORF). Das Material muss durchgehend, mittels sichtbarem ORF-Logo, als ORF-Material erkennbar bleiben.
7. Der ORF-Tirol verwendet das von der Region Trentino-Südtirol angebotene Bild- und Tonmaterial gemäß Art. 3, Punkt 6 nach redaktionellen Möglichkeiten. Es wird nur Material zur weiteren Verwendung angenommen an welchem die territorial, sachlich und zeitlich uneingeschränkten Verwertungsrechte vorliegen. Angebotenes Material wird nur im beiderseitigen Einverständnis zur Produktion verwendet. Im Sinne der journalistischen Unabhängigkeit besteht keine Verwendungsverpflichtung.

Art. 2 (Fernsehsendungen — Inhalt und Verbreitung)

1. Besondere Bedeutung / Relevanz kommt den Fernsehsendungen (Nachrichten und Berichte) zu, betreffend und/oder in Zusammenhang mit Tätigkeiten, Initiativen und Projekten interregionalen Charakters im Rahmen der Beziehungen innerhalb der Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino, im besonderen die Information und Sensibilisierung der Bevölkerung zu gemeinsamen Fragen des Umweltschutzes, der Verkehrsinfrastrukturen, anderer Dienstleistungen und Einrichtungen öffentlichen Interesses;;
2. Die Vertragsparteien erklären ausdrücklich, die Redaktionsfreiheit des ORF gemäß den einschlägigen gesetzlichen Rundfunkbestimmungen zu berücksichtigen.
3. Die Ausstrahlung der Sendungen im Gebiet der Autonomen Provinz Trient erfolgt über die und in Verantwortung der Landesrundfunkanstalt der Provinz Bozen oder von ihr beauftragte Dritte;
4. Der ORF verpflichtet sich zur Objektivität, Ausgewogenheit und Meinungsvielfalt in der Berichterstattung, ebenso wie zur Unabhängigkeit gegenüber Regierungsstellen, wie es nach Maßgabe des zitierten ORF-Gesetzes und der Mitteilung der EU-Kommission 2009/C 257/01 vorgegeben ist.

Art. 3 (Verpflichtungen der Autonomen Region Trentino-Südtirol)

1. Der ORF-Tirol verrechnet für die Leistungen gemäß Art. 1 an die Autonome Region Trentino-Südtirol den jährlichen Betrag von 214.500,00 Euro exklusive MwSt. Die Autonome Region Trentino bestätigt die Gültigkeit ihrer UID-Nr. IT02439470226. Die Erbringung der Leistung des ORF-Tirol an die Autonome Region Trentino erfolgt als sonstige innergemeinschaftliche Leistung und die Umsatzsteuer wird durch die Autonome Region Trentino-Südtirol im Rahmen des Reverse Charge-Verfahrens (Übergang der MwSt.-Schuldnerschaft) in Italien abgeführt. Auf Aufforderung des ORF-Tirol wird die Region Trentino-Südtirol dem ORF-Tirol die Abfuhr der Umsatzsteuer in Höhe von derzeit 22% in Italien ohne Verzögerung nachweisen. Der ORF-Tirol kann bis zur schriftlichen Mitteilung des Gegenteils davon ausgehen, dass die Autonome Region Trentino-Südtirol die Mehrwertsteuer in Italien fristgerecht abführt und die UID.-Nr. weiterhin gültig ist.
2. Allfällige sonstige Abgaben und Steuern gehen zu Lasten der Region Trentino Südtirol.
3. Die in dieser Vereinbarung festgesetzten Beträge werden aufgrund einer von der Landesdirektion Tirol des Österreichischen Rundfunks (ORF), Rennweg 14, 6020 Innsbruck, ausgestellten Rechnung ausgezahlt. Die erste Rechnungslegung je Kalenderjahr erfolgt im Nachhinein jeweils zu Semesterende in Höhe des halbierten Jahresbeitrags (entsprechend 107.250,00 Euro). Die Endabrechnung erfolgt am Ende eines Kalenderjahres (siehe Art. 1, Punkt 2).
4. Die Region Trentino-Südtirol stellt dem ORF-Tirol auf dessen ausdrücklichen Antrag allfällige Informationen, Hinweise oder Einzelheiten über Tätigkeiten, Initiativen oder Projekte laut Art. 2 dieser Vereinbarung zur Verfügung.
5. Die Region Trentino-Südtirol behält sich vor, Ausgabenbelege jeglicher Art in Zusammenhang mit der Umsetzung des Projekts laut dieser Vereinbarung zu fordern.
6. Die Autonome Region Trentino-Südtirol stellt dem ORF-Tirol nach Möglichkeit Bild- und Tonmaterial zur Verfügung. Es wird nur Material zur weiteren Verwendung angeboten an welchem die territorial, sachlich und zeitlich uneingeschränkten Verwertungsrechte vorliegen. Angebotenes Material wird nur im beiderseitigen Einverständnis zur Produktion verwendet.

Art. 4 (Dauer der Vereinbarung)

1. Diese Vereinbarung hat bei Erstanwendung eine Dauer von drei Jahren und gilt ab dem 1. Mai 2026.
2. Nach der dreijährigen Geltungsdauer laut vorstehendem Absatz wird die Vereinbarung für weitere drei Jahre, und zwar vom 1. Mai 2029 bis zum 30. April 2032 mit ausdrücklicher Maßnahme verlängert. Die beiden Parteien erklären zu diesem Zweck innerhalb 31.12.2028 per Einschreibbrief den Willen, die Vereinbarung zu verlängern, ansonsten wird sie nicht verlängert
3. Im Falle einer erneuten Verlängerung wird einvernehmlich eine Preisrevision im Rahmen der ausdrücklichen Maßnahme vereinbart (siehe Art. 1 Punkt 2).
4. Dieser Vertrag kann von beiden Vertragsparteien ordentlich zum 30. Juni eines jeden Jahres gekündigt werden. Die Kündigung bedarf der Schriftform. Bei fristgerechter Kündigung endet das Vertragsverhältnis zum 31. Dezember desselben Kalenderjahres.
4. Die Parteien dieser Vereinbarung verständigen sich, einmal jährlich ein Treffen zum Inhalt dieser Kooperation zu veranstalten und dabei die Zusammenarbeit zu evaluieren. Der ORF-Tirol erstellt einmal im Jahr eine schriftliche Dokumentation über die gemäß Art. 1, Punkt 2 erstellten Beiträge.

Art. 5 (Berechnungsmethode der Beträge)

1. Der vorgesehenen Jahresbetrag von € 214.500,00 ist auf die Produktion von 60 Fernsehbeiträgen von überregionaler Bedeutung mit einer jeweiligen Dauer von rund 3 Minuten bezogen. Die Anzahl von 60 Beiträgen bezieht sich auf ein Kalenderjahr (siehe Art. 1, Punkt 2).
2. Die im Zeitraum vom 16. April bis 30. April 2026 ausgestrahlten Beiträge werden dem Vertragspartner ebenfalls laut Art. 1, Punkt 7 im Rahmen der rechtlichen Möglichkeiten laut Art. 1, Punkt 5 zur Verfügung gestellt. Die Zurverfügungstellung der im Zeitraum vom 16. April bis 30. April 2026 ausgestrahlten Beiträge erfolgt kostenfrei.

Art. 6 (Datenschutz und Regressklausel)

1. Die Vertragsparteien müssen die Verordnung (EU) 2016/679 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten (Datenschutz-Grundverordnung) sowie deren Durchführungsbestimmungen einhalten.
2. Die Vertragsparteien dieser Vereinbarung — ORF, Region Trentino-Südtirol und „EVTZ Euregio Tirol“ - schließen gegenseitig jeglichen Regressanspruch und jegliche Klage aufgrund der Ausstrahlung oder der Produktion der Sendungen auftretenden Forderungen seitens Dritter aus.

Art. 7 (Rechtsstreitigkeiten)

1. Dieser Vertrag unterliegt dem Recht der Italienischen Republik.
2. Alle Streitigkeiten zwischen den Parteien im Zusammenhang mit diesem Vertrag, einschließlich solcher, die seine Gültigkeit, Wirksamkeit, Auslegung, Erfüllung und Beendigung betreffen, unterliegen der ausschließlichen Zuständigkeit des Gerichts von Trient, sofern die Parteien sie nicht gütlich beilegen können.

Trient, den

Innsbruck, den

Wien/Innsbruck den

Für die Autonome Region Trentino-Südtirol

Der Präsident Arno Kompatscher

Für den EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“
Der Präsident Anton Mattle

Für den Österreichischen Rundfunk ORF
Die Generaldirektorin Ingrid Thurnher

Die Landesdirektorin des ORF-Landesstudio Tirol
Esther Mitterstieler
